

## FESTO

Näherungsschalter  
Proximity switch  
Detector de proximidad

D-73726 Esslingen  
+49 711 347-0  
www.festo.com



1301b

8021874



### Hinweis/Note/Nota

**de** Dieses Produkt wird bestimmungsgemäß zur Abfrage der Kolbenstellung an Zylindern von Festo eingesetzt.

Nicht für den Einsatz als Sicherheitsbauteil!  
Schützen Sie die Geräte vor jeglicher mechanischen Beschädigung (geschützter Einbau).

**en** This product has been designed for scanning the piston position on Festo cylinders.

Do not use as a safety device!  
Protect the equipment from any mechanical damage (protected installation).

**es** Este producto ha sido diseñado para detectar la posición del émbolo en los cilindros Festo.

¡No utilizar como sensor de protección!  
Proteger los dispositivos de cualquier daño mecánico (montaje protegido).



### Warnung/Warning/Advertencia

**de** Magnetfelder können sich gegenseitig beeinflussen und Fehlschaltungen verursachen.

- Vermeiden Sie die Ansammlung von ferromagnetischen Metallspänen durch Schutzabdeckungen.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von  $\geq 10$  mm zwischen mehreren Näherungsschaltern untereinander sowie zwischen Näherungsschaltern und Bauteilen aus Stahl ein.

**en** Magnetic fields can interact with each other, resulting in malfunctions.

- Use protective covers to prevent the accumulation of ferromagnetic metal chips.
- Maintain a safety distance of  $\geq 10$  mm between multiple proximity switches, and also between proximity switches and components made of steel.

**es** Los campos magnéticos pueden influir entre sí y originar conmutaciones incorrectas.

- Utilice cubiertas protectoras para evitar la acumulación de virutas de metal ferromagnéticas
- Asegúrese de que haya una distancia de seguridad de  $\geq 10$  mm entre varios detectores de proximidad así como entre los detectores de proximidad y los componentes de acero.



### Warnung/Warning/Advertencia

**de** Bei Umgebungstemperaturen  $-15 \dots 0$  °C:

In der Druckluft enthaltener Wasserdampf kann kondensieren und Fehlfunktionen verursachen.

- Trocknen Sie die Druckluft entsprechend Ihren Umgebungsbedingungen.

**en** At ambient temperatures from  $-15 \dots 0$  °C:

Water vapour in the compressed air can condense and cause malfunctions.

- Dry the compressed air as appropriate for your ambient conditions.

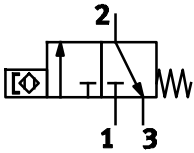
**es** A temperatura ambiente  $-15 \dots 0$  °C:

el vapor de agua contenido en el aire comprimido puede condensarse y causar un funcionamiento incorrecto.

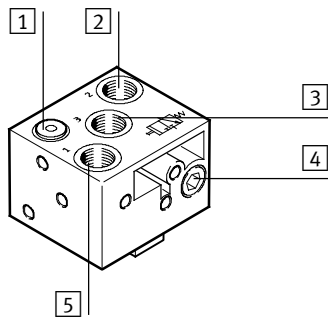
- Seque el aire comprimido de acuerdo con las condiciones ambientales.

## Schaltsymbol/Circuit symbol/Símbolo de conmutación

SMPO-8E



## Bedienteile und Anschlüsse/Actuators and connections/Piezas operativas y conexiones



Pneumatische Anschlüsse 1, 2, 3: M5-Gewinde für Verschraubung

Typ QSML-M5-4 oder LCN-M5-PK4/

Pneumatic connections 1, 2, 3: M5 screw thread for type QSML-M5-4 or

LCN-M5-PK4 threaded connectors/

Conexiones neumáticas 1, 2, 3: Rosca M5 para racor tipo QSML-M5-4 o LCN-M5-PK4

1 Schaltzustandsanzeige/Switching status indicator/  
Indicación del estado de conmutación

2 Ausgang 2<sup>\*)</sup>/Outlet 2<sup>\*)</sup>/Salida 2<sup>\*)</sup>

3 Entlüftung 3<sup>\*)</sup>/Exhaust 3<sup>\*)</sup>/Escape 3<sup>\*)</sup>

4 Durchgangsbohrung zur Befestigung mit Befestigungsbausatz<sup>\*\*)</sup>/  
Through-hole for mounting with mounting kit<sup>\*\*)</sup>/  
Taladro pasante para el montaje con kit de fijación<sup>\*\*)</sup>

5 Druckluftanschluss 1<sup>\*)</sup>/Supply port 1<sup>\*)</sup>/  
Conexión de aire comprimido 1<sup>\*)</sup>

\*) Anziehdrehmoment max. 2,5 Nm/Max. tightening torque 2.5 Nm/Par de apriete máx. 2,5 Nm

\*\*) Beachten Sie die zugehörige Montageanleitung./Observe the related assembly instructions./Siga las instrucciones de montaje correspondientes.



### Warnung/Warning/Advertencia

**de** Beim Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen:  
Heiße Oberflächen können explosionsfähige Atmosphären entzünden.

- Begrenzen Sie die Schaltfrequenz der pneumatischen Antriebe auf max. 5 Hz.

**en** Use in potentially explosive environments:  
Hot surfaces can ignite potentially explosive atmospheres.

- Limit the switching frequency of the pneumatic drives to a maximum of 5 Hz.

**es** Uso en entornos potencialmente explosivos:  
las superficies calientes pueden hacer arder las atmósferas potencialmente explosivas.

- Limite la frecuencia de conmutación de los actuadores neumáticos a 5 Hz como máximo.



### Hinweis/Note/Nota

- de**
- Verwenden Sie nur trockene, ungeölte, 5 µm gefilterte Druckluft von 2 bis 8 bar.
  - Halten Sie die Druckluft am Ausgang 3 (Abluft) stets ungedrosselt.
- en**
- Use only dry, unlubricated, 5 µm filtered compressed air from 2 to 8 bar.
  - Always keep the compressed air at outlet 3 (exhaust) unrestricted.
- es**
- Utilice solamente aire comprimido seco entre 2 y 8 bar, sin lubricación, filtrado a 2 µm.
  - Mantenga el aire comprimido en la salida 3 (escape) siempre sin estrangular.

### Technische Daten/Technical specifications/ Especificaciones técnicas

2 ... 8 bar  
max. 5 µm  
max. 5 Hz  
-15 ... +60 °C  
IP65